

AT/CH/DE **Sicherheitshinweise** Stretchzelt

CZ **Bezpečnostní upozornění** Beduínského stanu

DK **Sikkerhedshenvisning** Stretch tent

EN **Safety instructions** Stretch tent

ES **Instrucciones de seguridad** Carpa beduina

FR **Consignes de sécurité** Tente nomade

FI **Turvallisuusohjeet** Stretch teltan

HU **Biztonsági utasítások** Beduin sator

IT **Avviso di sicurezza** Tenda stretch

NL **Veiligheidsinstructie** Stretchtent

NO **Sikkerhetsinstruksjoner** Beduintelt

PL **Środki ostrożności** Namiot stretch

PT **Instruções de segurança** Tenda beduina

SE **Säkerhetsanvisningar** Stretchtalt

10/2025-V01

AT/CH/DE	**Sicherheitshinweise**	Seite	4
CZ	**Bezpečnostní upozornění**	Strana	7
DK	**Sikkerhedshenvisning**	Side	10
EN	**Safety instructions**	Page	12
ES	**Instrucciones de seguridad**	Página	14
FR	**Consignes de sécurité**	Page	17
FI	**Turvallisuusohjeet**	Sivu	20
HU	**Biztonsági utasítások**	Oldal	22
IT	**Avviso di sicurezza**	Pagina	25
NL	**Veiligheidsinstructie**	Pagina	28
NO	**Sikkerhetsinstruksjoner**	Side	30
PL	**Środki ostrożności**	Strona	32
PT	**Instruções de segurança**	Página	35
SE	**Säkerhetsanvisningar**	Sida	38

AT/CH/DE Sicherheitshinweise

Einführung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Stretchzeltes. Bei Fragen oder für weitere Tipps steht Ihnen unser Kundenservice-Team oder einer unserer autorisierten Handelspartner gerne zur Verfügung. Ihr Stretchzelt bietet Ihnen flexible Einsatzmöglichkeiten – als stilvolle Überdachung bei Festen, als Sonnen- oder Wetterschutz, als temporärer Treffpunkt oder als dekoratives Highlight auf Ihrem Gelände.

Bitte beachten Sie die nachfolgenden Hinweise, damit Sie lange Freude an Ihrem Stretchzelt haben.

Wichtig

Lesen Sie diese Aufbauanleitung vor dem Gebrauch des Zeltes aufmerksam durch und bewahren Sie sie für eine spätere Verwendung auf. Die Produkte aus der Classic Linie wurden nicht auf Wind- und Schneelasten getestet, sodass hierfür keine Garantien übernommen werden. Die Produkte aus der Professional Linie sind nur in dem ausdrücklich beworbenen Umfang und für die im Statik-Handbuch ausgewiesenen konkreten Aufbauweisen auf Wind- und Schneelasten getestet worden. Für jegliche Änderungen des Produktes und abweichende Aufbauweisen können wir daher keine Gewähr geben. Bitte ziehen Sie im Zweifel die Statik zu Rate.

Warnhinweise

Zelte dienen als temporäre Unterkunft und bieten bei widrigen Witterungsverhältnissen nur eingeschränkten Schutz. Bei Schneefall ist es unbedingt erforderlich, die Plane regelmäßig und zügig von Schnee zu befreien, um Überlastung und Schäden zu vermeiden. Im Zweifel sollte das Zelt sicherheitshalber frühzeitig abgebaut werden. Dauerhafte Lasten (z. B. durch Schnee, Regenwasser oder andere Materialien) können zu Materialschäden führen. Bei Gewitter oder Unwetterwarnungen darf sich niemand im Zelt aufhalten – das Zelt bietet keinen Blitzschutz.

Bitte bewahren Sie immer ausreichend Abstand zu Schläuchen, Gas- oder Elektroleitungen. Achten Sie beim Einschlagen der Erdanker darauf, keine unterirdischen Kabel, Leitungen oder Rohre zu beschädigen. Um Schäden diesbezüglich zu verhindern, informieren Sie sich bitte bei Ihren örtlichen Behörden oder bei Ihrem örtlichen Versorger am geplanten Aufbauort.

Beim Einsatz geeigneter Heizgeräte (Auskunft hierzu im Fachhandel) ist ein Abstand von mindestens 1,2 m zu jeglichem Planenmaterial einzuhalten. Achten Sie bei Verwendung von Gasheizern auf ausreichende Belüftung. Sie sollten auf keinen Fall offenes Feuer im Zelt machen und Heizgeräte mit offenen Flammen verwenden.

Der Aufbauer ist verantwortlich für die angemessene Abspannung und Verankerung und damit für die Sicherheit des Zeltes. Ihr Stretchzelt muss mit den im Lieferumfang enthaltenen Abspannseilen und Erdankern verankert werden. Die Abspannung und Verankerung müssen regelmäßig geprüft werden, um stets die Sicherheit des Zeltes zu gewährleisten, Schäden am Zelt vorzubeugen und Dritte zu schützen. Weisen Sie Personen auf die Abspannseile und Erdanker und die dadurch entstehende Stolpergefahr hin. Eine richtige Verankerung erhöht die Lebensdauer der Einzelteile und des Zeltes als Ganzes.

Tragen Sie beim Aufbau immer einen Helm, Handschuhe und stabile Schuhe.

Bewahren Sie Ersatzteile für Kinder unzugänglich auf. Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial. Es besteht Erstickungsgefahr.

Achtung

Achten Sie darauf, dass der Untergrund für Ihre Nutzungszwecke geeignet ist. Verwenden Sie nur die mitgelieferten Materialien. Berühren und/oder bearbeiten Sie die Planen nicht mit spitzen Gegenständen. Unsere Spannseile, Ratschen oder Karabiner können bei häufiger Nutzung verschleißen – bitte regelmäßig prüfen und ggf. ersetzen. Das Zelt ist auch bei leichteren Minustemperaturen für einen Einsatz geeignet. Die Planen müssen aber bei mindestens 10 °C lange genug gelagert sein und bei diesen Temperaturen oder wärmer, entfaltet werden. Ansonsten kann es zu Bruchstellen an den gefalteten Stellen kommen oder zu Gewebebrüchen führen. Jedes Land hat Vorschriften für das Errichten von mobilen- (Zelten) und immobilen Bauten. Ob eventuelle Genehmigungen für Ihren Nutzungszweck erforderlich sind, erfragen Sie bitte bei Ihrer örtlichen Behörde. In manchen Ländern ist die Zeltgröße entscheidend für eine eventuelle Genehmigung.

Beim Einsetzen der Mittelstange(n) ist unbedingt darauf zu achten, dass diese nicht auf einer Naht, sondern in der Planenmitte platziert wird. Das Verstellen oder falsche Positionieren kann zu strukturellen Schäden oder Rissen führen.

Gehen Sie beim Spannen mit Ratschen besonders vorsichtig vor. Ziehen Sie die Planen nur so fest wie nötig, um Falten zu glätten – nicht überdehnen! Eine zu starke Spannung kann die Plane beschädigen oder Nähte und Schlaufen herausreißen. Achten Sie sowohl beim Aufbau als auch beim Abbau auf Ihre Handposition, um Verletzungen durch abrutschende Ratschen oder das Einklemmen von Fingern im Mechanismus zu vermeiden.

Vor dem ersten Gebrauch

Packen Sie die Kartons aus und überzeugen sich anhand der Packliste, ob alle Teile vorhanden sind. Metallteile sind vom Hersteller durch einen leichten Ölfilm geschützt. Es kann passieren, dass manche Teile zu ölig sind. In diesem Fall nehmen Sie bitte einen Lappen und wischen das Öl ab. Dafür bitten wir um Entschuldigung.

Planen Sie für den Erstaufbau etwas mehr Zeit ein. Sobald Sie mit dem System vertraut sind, geht der Aufbau deutlich schneller. Das modulare System mit Aluminium- oder Stahlpfosten ist einfach zu montieren.

Reinigung und Aufbewahrung

Benutzen Sie zur Reinigung der Planen keine aggressiven Reinigungsmittel. Nehmen Sie einfach mildes Laugenwasser. Das Dach kann mit Imprägnier-Spray behandelt werden. Das Zelt sollte nicht in nassem Zustand zusammengelegt und verpackt werden. Bewahren Sie das Zelt trocken auf. Sehen Sie davon ab, das Gestänge zu verändern: weder durch das Anbauen und/oder Anschweißen anderweitiger Materialien noch durch Einkerbungen und/oder Verformungen des Materials.

Gehen Sie vorsichtig mit den Einzelteilen um. Nutzen Sie beim Abbau wieder die Packliste und überprüfen Sie die Vollständigkeit, damit beim nächsten Aufbau alles wieder vorhanden ist. Achten Sie beim Lagern des Zeltes ebenfalls darauf, dass keine weiteren Gegenstände auf diesem liegen. Lagern Sie die Plane locker gerollt oder gefaltet, ohne harte Knicke. Wiederholte Knickstellen können zu Materialermüdung und Rissbildung führen.

Zur ausschließlichen Nutzung im Freien. Ausschließlich im Freien lagern.

Umwelt

Tragen Sie zum Umweltschutz bei: Werfen Sie Ihr Zelt und/oder Teile davon nicht in den Hausmüll. Bringen Sie es zum Recycling zu einer offiziellen Sammelstelle oder wenden Sie sich an den Hersteller bzw. einen autorisierten Händler.

Garantie und Kundendienst

Für weitere Informationen oder für Ersatzteil- und Zubehörbestellungen schreiben Sie uns einfach eine E-Mail oder rufen Sie uns an. Unsere Mitarbeiter helfen Ihnen gerne weiter. Für Rückfragen geben Sie bitte die Artikelnummer an. Das Produkt wurde mit großer Sorgfalt und unter ständiger Kontrolle produziert. Sollte sich wider Erwarten ein Mangel an dem Produkt herausstellen, wenden Sie sich bitte telefonisch an unser Service Team. Unsere Mitarbeiter werden das weitere Vorgehen schnellstmöglich mit Ihnen abstimmen. Bitte halten Sie dafür Ihre Rechnung bereit.

CZ Bezpečnostní pokyny

Úvod

Gratulujeme vám k nákupu nového beduínského stanu. Pokud budete mít jakékoli dotazy nebo potřebujete další tipy, náš zákaznický servis nebo jeden z autorizovaných obchodních partnerů vám rád pomůže. Váš beduínský stan vám nabízí široké možnosti využití – jako elegantní zastřešení při oslavách, ochranu před sluncem či nepřízní počasí, dočasné místo setkání nebo jako dekorativní prvek na vašem pozemku.

Věnujte prosím pozornost následujícím pokynům, aby vám váš beduínský stan dlouho sloužil a přinášel radost.

Upozornění

Před použitím stanu si prosím pečlivě přečtěte tento návod k montáži a uschovejte jej pro pozdější potřebu. Produkty z řady Classic nebyly testovány na odolnost proti větru a sněhovému zatížení, proto na tyto podmínky neposkytujeme záruku. Produkty z řady Professional byly testovány pouze v rozsahu uvedeném v nabídce a podle konkrétních způsobů montáže popsaných ve statickém manuálu. Za jakékoli úpravy výrobku nebo odlišné způsoby montáže proto neneseme odpovědnost. V případě pochybností doporučujeme nahlédnout do statického manuálu.

Bezpečnostní upozornění

Stany slouží jako dočasné přístřeší a při nepříznivých povětrnostních podmínkách poskytují jen omezenou ochranu. Při sněžení je nutné pravidelně a rychle odstraňovat sníh z plachty, aby nedošlo k přetížení a poškození. V případě nejistoty je vhodné stan raději včas demontovat. Trvalé zatížení (například sněhem, dešťovou vodou nebo jinými materiály) může vést k poškození materiálu. Při bouřce nebo vydané výstraze před nepřízní počasí se nikdo nesmí zdržovat uvnitř stanu – stan neposkytuje ochranu před bleskem.

Vždy dodržujte dostatečný odstup od hadic, plynových nebo elektrických vedení. Při zatloukání zemních kotev dávejte pozor, abyste nepoškodili podzemní kabely, vedení nebo potrubí. Aby se předešlo možným škodám, informujte se předem u místních úřadů nebo u poskytovatele služeb na plánovaném místě stavby.

Při použití vhodných topidel (informace o nich získáte v odborném obchodě) dodržujte odstup alespoň 1,2 m od jakéhokoli plachtového materiálu. Při používání plynových topidel dbejte na dostatečné větrání. V žádném případě nepoužívejte otevřený oheň uvnitř stanu ani topidla s otevřeným plamenem.

Osoba zodpovědná za stavbu stanu nese odpovědnost za správné napnutí a ukotvení stanu, a tím i za jeho bezpečnost. Váš beduínský stan musí být ukotven pomocí napínacích lan a zemních kotev, které jsou součástí dodávky. Napnutí a ukotvení je nutné pravidelně kontrolovat, aby byla vždy zajištěna bezpečnost stanu, předešlo se poškození a chránily se osoby v okolí. Upozorněte osoby na napínací lana a zemní kotvy a na riziko zakopnutí. Správné ukotvení prodlužuje životnost jednotlivých dílů i celého stanu.

Při stavbě stanu vždy noste helmu, rukavice a pevnou obuv.

Náhradní díly uchovávejte mimo dosah dětí. Děti nikdy nenechávejte bez dozoru s obalovým materiálem. Hrozí nebezpečí udušení.

Pozor

Dbejte na to, aby podklad, na kterém stan postavíte, byl vhodný pro plánované použití. Používejte pouze materiály dodané se stanem. Nepokoušejte se plachty dotýkat nebo upravovat ostrými předměty. Napínací lana, ráčny nebo karabiny mohou při častém používání podléhat opotřebení – pravidelně je kontrolujte a v případě potřeby vyměňte. Stan je vhodný i pro použití při mírně záporných teplotách. Plachty však musí být skladovány při minimálně 10 °C a při této teplotě nebo vyšší rozvinuty, jinak může dojít k prasklinám v ohybech nebo poškození tkaniny.

Každá země má svá pravidla pro stavbu mobilních (stanů) a nemobilních objektů. Zda jsou pro vaše plánované použití nutná povolení, zjistěte u místního úřadu. V některých zemích hraje velikost stanu rozhodující roli pro případné povolení."

Při osazování střední tyče/tyčí dbejte na to, aby byla umístěna uprostřed plachty a nikoli na švu.
Nesprávné umístění nebo posunutí může vést k poškození konstrukce nebo prasklinám v materiálu.

Při napínání pomocí ráčen postupujte zvlášť opatrně. Plachty napínejte jen tolik, kolik je potřeba k vyhlazení záhybů – nepřetahujte je! Příliš silné napnutí může poškodit plachtu nebo vytrhnout švy a poutka. Dávejte pozor na polohu rukou při stavbě i demontáži, abyste předešli poranění způsobenému sklouznutím ráčny nebo sevřením prstů v mechanismu.

Před prvním použitím

Rozbalte krabice a podle seznamu dílů zkontrolujte, zda jsou všechny součásti přítomny. Kovové díly jsou od výrobce chráněny tenkou vrstvou oleje. Může se stát, že některé díly budou příliš olejové. V takovém případě je prosím otřete hadříkem. Za případné nepříjemnosti se omlouváme.

Na první stavbu stanu si naplánujte o něco více času. Jakmile se s konstrukcí seznámíte, půjde montáž výrazně rychleji. Modulární systém s hliníkovými nebo ocelovými tyčemi je snadno sestavitelný.

Čištění a skladování

K čištění plachet nepoužívejte agresivní čisticí prostředky. Stačí použít jemný roztok mýdla a vody. Střecha může být ošetřena impregnačním sprejem. Stan by neměl být složen ani zabalen ve vlhkém stavu. Uchovávejte stan v suchu. Nepokoušejte se měnit konstrukci: ani přidáváním nebo přivařováním jiných materiálů, ani zářezy či deformacemi materiálu.

S jednotlivými díly manipulujte opatrně. Při demontáži znovu použijte seznam dílů a zkontrolujte, zda je vše kompletní, aby při příští stavbě nic nechybělo. Při skladování stanu dbejte, aby na něm neležely žádné další předměty. Plachtu skladujte volně srolovanou nebo složenou, bez ostrých záhybů. Opakované ohýbání může vést k únavě materiálu a tvorbě trhlin.

Pouze pro venkovní použití. Uchovávejte výhradně venku.

Životní prostředí

Přispějte k ochraně životního prostředí: Stan nebo jeho části nevyhazujte do běžného domovního odpadu. Odvezte je k recyklaci na oficiální sběrné místo nebo se obraťte na výrobce či autorizovaného prodejce.

Záruka a zákaznický servis

Pro více informací nebo pro objednávku náhradních dílů a příslušenství nám jednoduše napište e-mail nebo nám zavolejte. Naši zaměstnanci vám rádi pomohou. Při dotazech uvádějte prosím číslo produktu. Produkt byl vyroben s velkou péčí a pod stálou kontrolou. Pokud by se neočekávaně vyskytla nějaká závada, obraťte se prosím telefonicky na náš servisní tým. Naši zaměstnanci s vámi co nejdříve dohodnou další postup. Připravte si prosím při tom svou fakturu.

DK Sikkerhedsanvisninger

Introduktion

Tillykke med købet af dit nye stretch-telt. Hvis du har spørgsmål eller ønsker yderligere tips, står vores kundeserviceteam gerne til rådighed. Dit stretch-telt tilbyder fleksible anvendelsesmuligheder – som stilfuld overdækning til fester, som sol- eller vejrbeskyttelse, som midlertidigt mødested eller som dekorativt blikfang på din grund.

Vær opmærksom på følgende oplysninger, så du kan have glæde af dit stretch-telt i lang tid.

Vigtigt

Læs disse monteringsvejledninger omhyggeligt, inden du bruger teltet, og opbevar dem til senere brug. Produkter fra Classic-serien er ikke testet for vind- og snebelastninger, og der kan ikke gives nogen garantier i denne henseende. Produkter fra Professional-serien er kun testet for vind- og snebelastninger i det omfang, der udtrykkeligt er angivet, og for de specifikke monteringsmetoder, der er beskrevet i konstruktionsanalysehåndbogen. Vi kan derfor ikke påtage os ansvaret for ændringer af produktet eller for monteringsmetoder, der afviger fra de angivne. I tvivlstilfælde henvises til den strukturelle analyse.

Advarsler

Telte fungerer som midlertidig indkvartering og tilbyder kun begrænset beskyttelse mod ugunstige vejrforhold. Ved snefald er det absolut nødvendigt at fjerne sneen fra presenningen regelmæssigt og hurtigt for at undgå overbelastning og skader. I tvivlstilfælde bør teltet af sikkerhedsmæssige årsager tages ned i god tid. Vedvarende belastninger (f.eks. fra sne, regnvand eller andre materialer) kan føre til materielle skader. Ved tordenvejr eller uvejrsvarsler må ingen opholde sig i teltet – teltet yder ikke beskyttelse mod lynnedslag.

Hold altid tilstrækkelig afstand til slanger, gas- eller elledninger. Pas på ikke at beskadige underjordiske kabler, ledninger eller rør, når du slår jordankrene i jorden. For at undgå skader i denne forbindelse bør du kontakte de lokale myndigheder eller din lokale forsyningsvirksomhed på det planlagte opstillingssted.

Ved brug af egnede varmeapparater (oplysninger herom fås i specialforretninger) skal der holdes en afstand på mindst 1,2 m til alt presenningsmateriale. Sørg for tilstrækkelig ventilation, når du bruger gasvarmere. Du må under ingen omstændigheder tænde åben ild i teltet og bruge varmeapparater med åben ild.

Opstilleren er ansvarlig for korrekt opspænding og forankring og dermed for teltets sikkerhed. Dit stretch-telt skal forankres med de medfølgende barduner og jordankre. Opspændingen og forankringen skal kontrolleres regelmæssigt for altid at sikre teltets sikkerhed, forhindre skader på teltet og beskytte tredjeparter. Gør personer opmærksomme på bardunerne og jordankrene og den dermed forbundne snublerisiko. Korrekt forankring øger levetiden for de enkelte dele og teltet som helhed.

Bær altid hjelm, handsker og solide sko under opsætningen.

Opbevar reservedele utilgængeligt for børn. Lad aldrig børn være uden opsyn med emballagematerialet. Der er risiko for kvælning.

OBS

Sørg for, at underlaget er egnet til dit formål. Brug kun de medfølgende materialer. Undgå at berøre og/eller bearbejde presenningerne med spidse genstande. Vores barduner, skraldenøgler eller

karabinhager kan blive slidt ved hyppig brug – kontroller dem regelmæssigt og udskift dem om nødvendigt. Teltet er også egnet til brug ved lettere minusgrader. Presenningerne skal dog opbevares ved mindst 10 °C i tilstrækkelig lang tid og udfoldes ved disse temperaturer eller varmere. Ellers kan der opstå brud på de foldede steder eller brud på stoffet. Hvert land har regler for opstilling af mobile (telte) og faste konstruktioner. Spørg din lokale myndighed, om der kræves tilladelse til dit anvendelsesformål. I nogle lande er teltets størrelse afgørende for, om der kan gives tilladelse.

Når midterstangen/midterstængerne sættes i, skal man være opmærksom på, at den/de ikke placeres på en søm, men i midten af presenningen. Forkert justering eller placering kan føre til strukturelle skader eller revner.

Vær særlig forsigtig, når du spænder med skraldenøgler. Stram presenningerne kun så meget, som det er nødvendigt for at udglatte folder – stræk dem ikke for meget! For stærk spænding kan beskadige presenningen eller rive sømme og løkker ud. Vær opmærksom på din håndstilling både under opbygning og nedtagning for at undgå skader som følge af skraldenøgler, der glider, eller fingre, der klemmes fast i mekanismen.

Før første brug

Pak kasserne ud og kontroller ved hjælp af styklisten, om alle dele er til stede. Metaldele er beskyttet af producenten med et tyndt lag olie. Det kan forekomme, at nogle dele er for olierede. I så fald bedes du tørre olien af med en klud. Vi beklager ulejligheden.

Planlæg lidt ekstra tid til den første opsætning. Når du først er fortrolig med systemet, går opsætningen betydeligt hurtigere. Det modulopbyggede system med aluminiums- eller stålstolper er nemt at montere.

Rengøring og opbevaring

Brug ikke aggressive rengøringsmidler til rengøring af presenningerne. Brug blot mildt sæbevand. Taget kan behandles med imprægneringsspray. Teltet må ikke foldes sammen og pakkes, når det er vådt. Opbevar teltet tørt. Undlad at ændre stængerne: hverken ved at montere og/eller svejse andre materialer på eller ved at lave indhak og/eller deformere materialet.

Håndter de enkelte dele med forsigtighed. Brug styklisten igen ved nedtagningen og kontroller, at alt er til stede, så alt er klar til næste gang, teltet skal sættes op. Sørg også for, at der ikke ligger andre genstande oven på teltet, når det opbevares. Opbevar presenningen løst rullet eller foldet uden hårde knæk. Gentagne knæk kan føre til materialetræthed og revnedannelse.

Kun til udendørs brug. Opbevares udelukkende udendørs.

Miljø

Bidrag til miljøbeskyttelsen: Smid ikke dit telt og/eller dele af det i husholdningsaffaldet. Aflever det til genbrug på en officiel genbrugsstation.

Garanti og kundeservice

For yderligere information eller for bestilling af reservedele og tilbehør, send os blot en e-mail eller ring til os. Vores medarbejdere hjælper dig gerne. Ved spørgsmål bedes du angive varenummeret. Produktet er fremstillet med stor omhu og under konstant kontrol. Skulle der mod forventning vise sig at være en fejl ved produktet, bedes du kontakte vores serviceteam. Vores medarbejdere vil hurtigst muligt aftale det videre forløb med dig. Hav venligst din faktura klar.

EN Safety Information

Introduction

Congratulations on your purchase of a new stretch tent! If you have any questions or need further guidance, our customer service team or one of our authorised dealers will be happy to help. Your stretch tent offers a wide range of flexible uses – whether as a stylish shelter at events, protection from sun and rain, a temporary meeting point, or a decorative highlight on your property.

Please read the following guidance to ensure long-lasting enjoyment of your stretch tent.

Important

Please read these assembly instructions carefully before using the tent and keep them for future reference. Products from the Classic line have not been tested for wind and snow loads, and no guarantees can be given in this regard. Products from the Professional line have only been tested for wind and snow loads to the extent expressly stated and for the specific assembly methods set out in the structural analysis manual. We therefore cannot accept liability for any modifications to the product or for assembly methods that deviate from those specified. In case of doubt, please consult the structural analysis.

Warnings

Tents serve as temporary shelters and offer only limited protection in adverse weather conditions. In the event of snowfall, it is essential to remove snow from the cover regularly and promptly to prevent overloading and damage. If in doubt, the tent should be dismantled early as a precaution. Continuous loads (e.g. from snow, rainwater or other materials) can lead to material damage. During storms or severe weather warnings, no one should remain inside the tent – it does not offer any lightning protection.

Always maintain a safe distance from hoses, gas lines or electrical cables. When inserting ground anchors, ensure that underground cables, pipes or lines are not damaged. To avoid such risks, please consult your local authority or utility provider regarding the intended installation site.

If using suitable heaters (available from specialist retailers), a minimum distance of 1.2 metres must be kept from any tent fabric. Ensure adequate ventilation when using gas heaters. Under no circumstances should you light an open fire inside the tent or use heating appliances with open flames.

The person assembling the tent is responsible for proper guying and anchoring and therefore for the safety of the structure. Your stretch tent must be anchored using the tension ropes and ground anchors supplied. Tensioning and anchoring should be checked regularly to ensure the continued safety of the tent, to avoid damage and to protect others. Make users aware of the guy ropes and ground anchors and the potential trip hazard they pose. Correct anchoring increases the lifespan of individual components and of the tent as a whole.

Always wear a helmet, gloves and sturdy footwear during assembly.

Keep spare parts out of reach of children. Never leave children unattended with packaging material. There is a risk of suffocation.

Caution

Make sure that the ground is suitable for your intended use. Use only the materials supplied. Do not touch or modify the fabric using sharp objects. Our tension ropes, ratchets and carabiners may show signs of wear with frequent use – please inspect regularly and replace if necessary. The tent is suitable for use in mild sub-zero temperatures. However, the covers must be stored at a minimum of 10°C and unfolded only once they have reached this temperature. Otherwise, cracks or fractures may occur at folded points or in the fabric. Each country has its own regulations governing the erection of temporary (tent) and permanent structures. Please check with your local authority whether a permit is required for your intended use. In some countries, tent size determines whether a permit is necessary.

When inserting the centre pole(s), ensure they are positioned in the middle of the fabric and not on a seam. Incorrect positioning can lead to structural damage or tearing.

Be especially careful when tensioning with ratchets. Tighten the fabric only as much as necessary to smooth out creases – do not overtighten. Excessive tension can damage the fabric or tear out seams and loops. Pay close attention to hand placement during both assembly and disassembly to avoid injury from slipping ratchets or pinching mechanisms.

Before first use

Unpack the boxes and check all components against the packing list to ensure everything is included. Metal parts are protected at the factory with a light oil film. In some cases, parts may be excessively oily. If so, simply use a cloth to wipe off the oil. We apologise for any inconvenience.

Allow extra time for the first assembly. Once you are familiar with the system, assembly will be significantly quicker. The modular system with aluminium or steel poles is easy to install.

Cleaning and storage

Do not use harsh cleaning agents to clean the tent fabric. Mild soapy water is sufficient. The roof can be treated with waterproofing spray. Do not pack or store the tent when wet. Always store the tent dry. Do not modify the frame in any way – this includes attaching or welding other materials, or cutting/notching or reshaping the metal parts.

Handle all parts carefully. Use the packing list again when dismantling and check that all parts are accounted for, so that nothing is missing for the next assembly. When storing the tent, ensure no other items are placed on top. Store the fabric loosely rolled or folded without hard creases. Repeated creasing at the same points can lead to fatigue and tearing of the material.

For outdoor use only. Store outdoors only.

Environmental responsibility

Help protect the environment: do not dispose of your tent or its parts in household waste. Take it to an official recycling centre or contact the manufacturer or an authorised dealer.

Warranty and customer service

For further information or to order spare parts and accessories, please contact us by email or phone. Our team will be happy to help. For any enquiries, please quote your article number. This product has been manufactured with great care and under continuous quality control. Should you experience any issues, please contact our service team by phone. Our staff will advise you on the next steps as quickly as possible. Please have your invoice ready.

ES Instrucciones de seguridad

Introducción

Enhorabuena por la compra de la carpa beduina. Si tiene alguna pregunta o desea obtener más consejos, nuestro equipo de atención al cliente o uno de nuestros distribuidores autorizados estarán encantados de ayudarle. Su carpa beduina ofrece múltiples posibilidades de uso: como elegante cubierta para fiestas, como protección contra el sol o las inclemencias del tiempo, como punto de encuentro temporal o como elemento decorativo en su terreno.

Tenga en cuenta las siguientes indicaciones para que pueda disfrutar de su carpa beduina durante mucho tiempo.

Importante

Lea atentamente estas instrucciones de montaje antes de utilizar la carpa y consérvelas para futuras consultas. Los productos de la gama Classic no han sido sometidos a pruebas de resistencia a las cargas de viento y nieve, por lo que no se ofrece ninguna garantía al respecto. Los productos de la línea Professional sólo han sido sometidos a pruebas de carga de viento y nieve en la medida expresamente anunciada y para los métodos de montaje específicos especificados en el manual de análisis estructural. Por lo tanto, no podemos aceptar ninguna responsabilidad por cualquier cambio en el producto o métodos de instalación divergentes. En caso de duda, consulte el análisis estructural, también llamada Estática.

Advertencias

Las carpas sirven como cubierta temporal y ofrecen una protección limitada en condiciones meteorológicas adversas. En caso de nevada, es imprescindible retirar la nieve de la lona con regularidad y rapidez para evitar sobrecargas y daños. En caso de duda, se debe desmontar la carpa con antelación por motivos de seguridad. Las cargas permanentes (por ejemplo, por nieve, agua de lluvia u otros materiales) pueden provocar daños materiales. En caso de tormenta o avisos meteorológicos adversos, nadie debe permanecer en bajo la carpa, ya que esta no ofrece protección contra rayos.

Mantenga siempre una distancia suficiente con respecto a mangueras, tuberías de gas o cables eléctricos. Al clavar las estacas de tierra, tenga cuidado de no dañar cables, tuberías o conductos subterráneos. Para evitar daños de este tipo, infórmese en las autoridades locales o en la empresa suministradora de la zona donde vaya a instalar la estructura.

Cuando se utilicen aparatos de calefacción adecuados (consulte en tiendas especializadas), se debe mantener una distancia mínima de 1,2 m con respecto a cualquier material de lona. Cuando se utilicen calefactores de gas, asegúrese de que haya suficiente ventilación. En ningún caso se debe encender fuego dentro de la carpa ni utilizar aparatos de calefacción con llamas abiertas.

El montador es responsable del tensado y anclaje adecuados y, por lo tanto, de la seguridad de la carpa. Su carpa beduina debe anclarse con las cuerdas tensoras y las clavijas de anclaje incluidas en el volumen de suministro. El tensado y el anclaje deben revisarse periódicamente para garantizar en todo momento la seguridad de la carpa, evitar daños en la misma y proteger a terceros. Advierta a las personas sobre las cuerdas tensoras y las clavijas de anclaje y el peligro de tropiezo que suponen. Un anclaje correcto aumenta la vida útil de las piezas individuales y de la carpa en su conjunto.

Lleve siempre casco, guantes y calzado resistente durante el montaje.

Guarde las piezas de repuesto fuera del alcance de los niños. No deje nunca a los niños sin supervisión con el material de embalaje. Existe peligro de asfixia.

Atención

Asegúrese de que la superficie sea adecuada para el uso que le vaya a dar. Utilice únicamente los materiales suministrados. No toque ni manipule las lonas con objetos punzantes. Nuestras cuerdas tensoras, trinquetes o mosquetones pueden desgastarse con el uso frecuente; compruébelos periódicamente y sustitúyalos si es necesario. La carpa es apta para su uso incluso con temperaturas ligeramente bajo cero. Sin embargo, las lonas deben almacenarse y desplegarse después de pasar tiempo suficiente a una temperatura mínima de 10 °C. De lo contrario, pueden producirse roturas en las zonas plegadas o desgarros en el tejido. Cada país tiene sus propias normas para la instalación de estructuras móviles (carpas) e inmóviles. Consulte a las autoridades locales si se requieren permisos para su uso. En algunos países, el tamaño de la carpa es determinante para la concesión de un permiso.

Al colocar la(s) barra(s) central(es), es imprescindible asegurarse de que no se coloque(n) sobre una costura, sino en el centro de la lona. Un ajuste o posicionamiento incorrecto puede provocar daños estructurales o desgarros en la lona.

Tenga especial cuidado al tensar con trinquetes. Tense las lonas solo lo necesario para alisar las arrugas, ¡no las estire en exceso! Una tensión excesiva puede dañar la lona o romper las costuras y las correas. Cuando monte o desmonte la carpa, preste atención a la posición de sus manos para evitar lesiones por resbalones de los trinquetes o por atrapamiento de los dedos en el mecanismo.

Antes del primer uso

Abra las cajas y compruebe en la lista de embalaje que estén todas las piezas. Las piezas metálicas están protegidas por el fabricante con una ligera capa de aceite. Puede que algunas piezas estén demasiado aceitosas. Si es así, limpie el aceite con un trapo. Le pedimos disculpas por las molestias.

Prevea algo más de tiempo para el primer montaje. Una vez que se familiarice con el sistema, el montaje será mucho más rápido. El sistema modular con postes de aluminio o acero es fácil de montar.

Limpieza y almacenamiento

No utilice productos de limpieza agresivos para limpiar las lonas. Basta con utilizar agua con lejía suave. El techo se puede tratar con spray impermeabilizante. La carpa no se debe plegar ni guardar cuando esté mojada. Guarde la carpa en un lugar seco. No modifique la estructura: ni añadiendo o soldando otros materiales, ni haciendo muescas o deformando el material.

Manipule las piezas con cuidado. Al desmontar la carpa, utilice de nuevo la lista de embalaje y compruebe que no falte nada, para que la próxima vez que la monte tenga todo lo necesario. Al guardar la carpa, asegúrese también de que no haya otros objetos encima. Guarde la lona enrollada o doblada sin arrugas. Las arrugas repetidas pueden provocar fatiga del material y la formación de grietas.

Para uso exclusivo en exteriores. Almacenar exclusivamente en exteriores.

Reciclaje

Contribuya a la protección del medio ambiente: no tire su carpa ni ninguna de sus piezas a la basura doméstica. Llévela a un punto de recogida oficial para su reciclaje o póngase en contacto con el fabricante o un distribuidor autorizado.

Garantía y servicio al cliente

Para obtener más información o realizar pedidos de piezas de repuesto y accesorios, simplemente envíenos un correo electrónico o llámenos por teléfono. Nuestro personal estará encantado de ayudarle. Para cualquier consulta, indique el número de artículo. El producto ha sido fabricado con gran cuidado y bajo un control constante. Si, contra todo pronóstico, el producto presentara algún defecto, póngase en contacto con nuestro equipo de atención al cliente por teléfono. Nuestro personal acordará con usted el procedimiento a seguir lo antes posible. Por favor, tenga a mano su factura.

FR Instructions de sécurité

Introduction

Nous vous remercions de l'achat de votre nouvelle tente nomade. Notre service clientèle ou l'un de nos partenaires commerciaux agréés se tient à votre disposition pour toute question ou conseil supplémentaire. Votre tente nomade vous offre de nombreuses possibilités d'utilisation : comme abri élégant lors de fêtes, comme protection contre le soleil ou les intempéries, comme lieu de rencontre temporaire ou comme élément décoratif sur votre terrain.

Veuillez respecter les consignes suivantes afin de pouvoir profiter longtemps de votre tente nomade.

Important

Veuillez lire attentivement ces instructions de montage avant d'utiliser la tente et conservez-les pour une utilisation ultérieure. Les produits de la gamme Classic n'ont pas été testés pour résister au vent et à la neige, aucune garantie n'est donc accordée à cet égard. Les produits de la gamme Professional ont été testés contre les charges de vent et de neige uniquement dans les limites expressément indiquées et pour les méthodes de montage spécifiques décrites dans le manuel de statique. Nous ne pouvons donc assumer aucune responsabilité pour toute modification du produit ou tout montage non conforme. En cas de doute, veuillez consulter le manuel de statique.

Consignes de sécurité

Les tentes servent d'hébergement temporaire et n'offrent qu'une protection limitée en cas d'intempéries. En cas de chute de neige, il est impératif de déneiger régulièrement et rapidement la bâche afin d'éviter toute surcharge et tout dommage. En cas de doute, il est préférable de démonter la tente à titre de mesure de sécurité. Les charges permanentes (par exemple, la neige, l'eau de pluie ou d'autres matériaux) peuvent endommager le matériel. En cas d'orage ou d'alerte météo, personne ne doit rester dans la tente, car celle-ci n'offre aucune protection contre la foudre.

Veuillez toujours garder une distance suffisante par rapport aux tuyaux, conduites de gaz ou électriques. Lors de l'enfoncement des piquets, veillez à ne pas endommager les câbles, conduites ou tuyaux souterrains. Pour éviter tout dommage, veuillez vous renseigner auprès des autorités locales ou de votre fournisseur local sur le lieu d'installation prévu.

Lors de l'utilisation d'appareils de chauffage adaptés (renseignez-vous auprès d'un magasin spécialisé), respectez une distance d'au moins 1,2 mètre par rapport à toute bâche. Veillez à une ventilation suffisante lorsque vous utilisez des appareils de chauffage au gaz. N'allumez en aucun cas de feu ouvert dans la tente et n'utilisez pas d'appareils de chauffage à flamme nue.

Le monteur est responsable de la tension et de l'ancrage adéquats et donc de la sécurité de la tente. Votre tente nomade doit être ancrée à l'aide des cordes et des piquets fournis. La tension et l'ancrage doivent être vérifiés régulièrement afin de garantir la sécurité de la tente, d'éviter tout dommage et de protéger les tiers. Signalez aux personnes présentes la présence des cordes de tension et des piquets de fixation au sol et le risque de trébuchement qu'ils représentent. Un ancrage correct augmente la durée de vie des différentes pièces et de la tente dans son ensemble.

Portez toujours un casque, des gants et des chaussures robustes lors du montage.

Conservez les pièces de rechange hors de portée des enfants. Ne laissez jamais les enfants sans surveillance avec le matériel d'emballage. Il existe un risque d'étouffement.

Avertissement

Veillez à ce que le sol soit adapté à l'utilisation prévue. Utilisez uniquement les matériaux fournis. Ne touchez pas et/ou ne manipulez pas les bâches avec des objets pointus. Nos cordes de tension, cliquets ou mousquetons peuvent s'user à force d'être utilisés fréquemment. Veuillez les vérifier régulièrement et les remplacer si nécessaire. La tente peut être utilisée même lorsque les températures sont légèrement négatives. Cependant, les bâches doivent être stockées suffisamment longtemps à une température minimale de 10 °C et être dépliées à cette température ou à une température plus élevée. Sinon, des ruptures peuvent se produire au niveau des plis ou du tissu. Chaque pays a ses propres réglementations concernant l'installation de structures mobiles (tentes) et immobiles. Veuillez vous renseigner auprès des autorités locales pour savoir si des autorisations sont nécessaires pour l'usage que vous souhaitez faire de la tente. Dans certains pays, la taille de la tente est déterminante pour l'obtention d'une autorisation.

Lors de la mise en place de la ou des barres centrales, veillez impérativement à ce qu'elles ne soient pas placées sur une couture, mais bien au milieu de la bâche. Un mauvais réglage ou un mauvais positionnement peut entraîner des dommages structurels ou des déchirures.

Soyez particulièrement prudent lorsque vous utilisez les tendeurs à cliquet. Tendez les bâches uniquement autant que nécessaire pour lisser les plis, sans les étirer excessivement ! Une tension trop forte peut endommager la bâche ou déchirer les coutures et les boucles. Lors du montage et du démontage, faites attention à la position de vos mains afin d'éviter toute blessure due à des cliquets qui glissent ou à des doigts coincés dans le mécanisme.

Avant la première utilisation

Déballez les cartons et vérifiez à l'aide de la liste de colisage que toutes les pièces sont bien présentes. Les pièces métalliques sont protégées par le fabricant à l'aide d'une fine couche d'huile. Il se peut que certaines pièces soient trop huileuses. Dans ce cas, veuillez essuyer l'huile à l'aide d'un chiffon. Nous vous prions de nous excuser pour ce désagrément.

Prévoyez un peu plus de temps pour la première installation. Une fois que vous vous serez familiarisé avec le système, le montage sera beaucoup plus rapide. Le système modulaire avec poteaux en aluminium ou en acier est facile à monter.

Nettoyage et stockage

N'utilisez pas de produits nettoyants agressifs pour nettoyer la bâche. Utilisez simplement de l'eau savonneuse douce. Le toit peut être traité avec un spray imperméabilisant. La tente ne doit pas être pliée et rangée lorsqu'elle est mouillée. Conservez la tente dans un endroit sec. Ne modifiez pas les armatures, ni en y ajoutant ou en y soudant d'autres matériaux, ni en les entaillant ou en les déformant.

Manipulez les différentes pièces avec précaution. Lors du démontage, utilisez à nouveau la liste de colisage et vérifiez que tout est complet afin que tout soit à nouveau disponible lors du prochain montage. Lors du stockage de la tente, veillez également à ce qu'aucun autre objet ne repose dessus. Rangez la bâche enroulée ou pliée sans la froisser. Les plis répétés peuvent entraîner une usure du matériau et la formation de fissures.

À utiliser exclusivement à l'extérieur. À stocker exclusivement à l'extérieur.

Environnement

Contribuez à la protection de l'environnement : ne jetez pas votre tente et/ou des parties de celle-ci avec les ordures ménagères. Apportez-la à un point de collecte officiel pour le recyclage ou contactez le fabricant ou un revendeur agréé.

Garantie et service client

Pour plus d'informations ou pour commander des pièces de rechange et des accessoires, envoyez-nous simplement un e-mail ou appelez-nous. Nos collaborateurs se feront un plaisir de vous aider. Pour toute question, veuillez indiquer la référence de l'article. Le produit a été fabriqué avec le plus grand soin et sous contrôle permanent. Si, contre toute attente, vous constatez un défaut sur le produit, veuillez contacter notre service après-vente par téléphone. Nos collaborateurs vous indiqueront la marche à suivre dans les plus brefs délais. Veuillez vous munir de votre facture.

FI Turvallisuusohjeet

Johdanto

Onnittelut uuden Stretch-teltan ostosta. Jos sinulla on kysyttävää tai haluat lisäohjeita, asiakaspalvelumme tai valtuutettu jälleenmyyjämme ovat mielellään apunasi. Sterch-teltta tarjoaa sinulle monipuolisia käyttömahdollisuuksia, tyylikäs katos juhliin ja kätevä säänsuoja.

Ota huomioon seuraavat ohjeet, jotta voit käyttää telttaa mahdollisimman pitkään.

Tärkeää

Lue nämä kokoamisohjeet huolellisesti ennen teltan käyttöä ja säilytä ne myöhempää tarvetta varten. Classic sarjan tuotteitamme ei ole testattu tuulen tai lumen kuormituksen suhteen, joten niiden lumikestävyydestä ei voida antaa takuita. Professional sarjan tuotteet on testattu tuulen ja lumen kuormituksen suhteen vain nimenomaisesti mainitussa laajuudessa ja rakennusohjeen esitettyjen asennusmenetelmien mukaan. Tästä syystä me emme voi ottaa vastuuta tuotteeseen tehdyistä muutoksista tai ohjeista poikkeavista asennusmenetelmistä. Epäselvissä asioissa tutustu rakenteelliseen analyysiin.

Varoitukset

Teltat toimivat väliaikaisina majoituksina ja tarjoavat vain rajoitetun suojan epäsuotuisissa sääolosuhteissa. Lumisateella on ehdottomasti tarpeen poistaa lumi telttakankaalta säännöllisesti ja nopeasti ylikuormituksen ja vaurioiden välttämiseksi. Epäilyttävissä tilanteissa teltta on turvallisuuden vuoksi purettava ajoissa. Pitkäaikaiset kuormitukset (esim. lumi, sadevesi tai muut materiaalit) voivat aiheuttaa materiaalivaurioita. Ukkosmyrskyn tai myrskyvaroituksen aikana kukaan ei saa oleskella teltassa – teltta ei tarjoa salamansuojausta.

Pidä aina riittävä etäisyys letkuihin, kaasu- tai sähköjohtoihin. Kun lyöt maakiiloja maahan, varmista, että et vahingoita maanalaisia kaapeleita, johtoja tai putkia. Vahinkojen välttämiseksi ota yhteyttä paikallisiin viranomaisiin tai paikalliseen palveluntarjoajaan suunnitellulla asennuspaikalla.

Käyttämällä sopivia lämmityslaitteita (lisätietoja saat erikoisliikkeistä) on pidettävä vähintään 1,2 metrin etäisyys kaikista telttakankaista. Käytä kaasulämmittimiä vain riittävän ilmanvaihdon ollessa varmistettu. Älä missään tapauksessa sytytä avotulta teltassa tai käytä avotulella toimivia lämmityslaitteita.

Rakentaja on vastuussa teltan asianmukaisesta kiinnittämisestä ja ankkuroinnista ja siten teltan turvallisuudesta. Stretch-teltta on ankkuroitava mukana toimitetuilla kiinnitysköysillä ja maakiinnikkeillä. Kiinnitys ja ankkurointi on tarkastettava säännöllisesti, jotta teltan turvallisuus voidaan varmistaa, teltan vaurioituminen estää ja kolmansia osapuolia suojella. Huomioi kiinnitysköydet ja maakiinnikkeet sekä niiden aiheuttama kompastumisvaara. Oikea ankkurointi pidentää yksittäisten osien ja teltan kokonaisvaltaista käyttöikää.

Käytä asennuksen aikana aina kypärää, käsineitä ja tukevia kenkiä.

Säilytä varaosat lasten ulottumattomissa. Älä koskaan jätä lapsia ilman valvontaa pakkausmateriaalin kanssa. On tukehtumisvaara.

Huomio

Varmista, että alusta sopii käyttötarkoitukseesi. Etsi tasainen alusta teltalle. Käytä vain mukana toimitettuja materiaaleja. Älä kosketa tai käsittele pressuja terävillä esineillä. Kumilenkit ovat kuluvia

osia. Ne on vaihdettava, kun materiaali on kulunut. Jännitysköydet, räikkä tai karabiinit voivat kulua toistuvan käytön seurauksena – tarkista ne säännöllisesti ja vaihda tarvittaessa. Teltta soveltuu käytettäväksi myös lievästi pakkasella. Tarvikkeet on kuitenkin varastoitava vähintään 10 °C:n lämpötilassa riittävän pitkään ja avattava vähintään tässä lämpötilassa tai sitä korkeammassa lämpötilassa. Muuten taitetut kohdat voivat rikkoutua tai kangas voi repeytyä. Jokaisella maalla on omat määräyksensä siirrettävien (telttojen) ja kiinteiden rakennelmien pystyttämisestä. Kysy paikallisilta viranomaisilta, tarvitsetko käyttötarkoitukseesi mahdollisesti lupia. Joissakin maissa teltan koko on ratkaiseva tekijä mahdollisen luvan saamiseksi.

Keskitangon (tankojen) asennuksessa on ehdottomasti huolehdittava siitä, että se (ne) ei (ne) sijoitu sauman päälle, vaan pressun keskelle. Säätö tai väärä sijoitus voi aiheuttaa rakenteellisia vaurioita tai repeämiä.

Ole erityisen varovainen kiristettäessäsi rataskiinnikkeillä. Kiristä pressuja vain niin paljon kuin on tarpeen ryppyjen tasoittamiseksi – älä kiristä liikaa! Liian kova kiristys voi vahingoittaa pressua tai repiä saumoja ja silmukoita. Kiinnitä huomiota käden asentoon sekä pystytyksen että purkamisen aikana, jotta vältät loukkaantumiset rataskiinnittimien liukumisen tai sormien jäämisen mekanismiin vuoksi.

Ennen ensimmäistäkäyttöä

Pakkaukset avataan ja pakkausluettelon avulla varmistetaan, että kaikki osat ovat mukana. Valmistaja on suojannut metalliosat ohuella öljykerroksella. Joissakin osissa voi olla liikaa öljyä. Tällöin pyyhitään öljy pois liinalla. Pahoittelemme tästä aiheutuvaa haittaa.

Ensimmäisen asennuksen yhteydessä kannattaa varata hieman enemmän aikaa. Kun olet perehtynyt järjestelmään, asennus sujuu huomattavasti nopeammin. Modulaarinen järjestelmä, jossa on alumiini- tai teräspylväät, on helppo asentaa.

Puhdistaminen ja säilöntä

Älä käytä telttakankaiden puhdistamiseen voimakkaita puhdistusaineita. Käytä vain mietoa lipeävesiliuosta. Katto voidaan käsitellä impregnointisprayllä. Telttaa ei saa taittaa ja pakata märkänä. Säilytä teltta kuivassa paikassa. Älä muuta metallikeppejä: älä lisää tai hitsaa niihin muita materiaaleja äläkä tee niihin lovia tai muodonmuutoksia.

Käsittele osia varovasti. Käytä purkamisen yhteydessä pakkausluetteloa ja tarkista, että kaikki osat ovat mukana, jotta ne ovat käytettävissä seuraavaa pystytystä varten. Varmista myös, että teltan varastoinnin aikana sen päälle ei ole asetettu muita esineitä. Varastoi pressu löysästi rullattuna tai taitettuna ilman kovia taitteita. Toistuvat taitteet voivat aiheuttaa materiaalin väsymistä ja repeämiä.

Käytettäväksi yksinomaan ulkona. Säilytettävä yksinomaan ulkona.

Ympäristö

Auta suojelemaan ympäristöä: älä heitä telttaasi tai sen osia kotitalousjätteisiin. Vie se kierrätykseen viralliseen keräyspisteeseen tai ota yhteyttä valmistajaan tai valtuutettuun jälleenmyyjään.

Takuu ja asiakaspalvelu

Lisätietoja tai varaosien ja lisävarusteiden tilaamista varten lähetä meille sähköpostia tai soita meille. Henkilökuntamme auttaa sinua mielellään. Jos sinulla on kysyttävää, ilmoita tuotteen tuotenumero. Tuote on valmistettu huolellisesti ja jatkuvan valvonnan alaisena. Jos tuotteessa kuitenkin ilmenee odottamattomia vikoja, ota yhteyttä palvelutiimiimme puhelimitse. Henkilökuntamme sopii kanssasi jatkotoimenpiteistä mahdollisimman pian. Pidä lasku valmiina.

HU Biztonsági utasítások

Bevezetés

Gratulálunk új Stretch sátrának vásárlásához! Ha kérdése van, vagy további tippekre van szüksége, ügyfélszolgálatunk vagy valamelyik hivatalos viszonteladónk készséggel áll rendelkezésére. Stretch sátrunk sokoldalúan használható – lehet stílusos fedett helyszín rendezvényekhez, nap- vagy időjárás elleni védelem, ideiglenes gyülekezőhely, vagy dekoratív látványosság a területén.

Kérjük, vegye figyelembe az alábbi útmutatásokat, hogy hosszú ideig örömét lelhesse Stretch sátrában.

Fontos

Kérjük, figyelmesen olvassa el ezt az összeszerelési útmutatót a sátor használata előtt, és őrizze meg későbbi felhasználásra. A Classic termékvonal termékei nem lettek szél- és hóterhelésre tesztelve, ezért ezekre garanciát nem tudunk vállalni. A Professional termékvonal termékei kizárólag a kifejezetten meghirdetett mértékben, valamint a statikai kézikönyvben feltüntetett konkrét felállítási módok esetében lettek szél- és hóterhelésre tesztelve. A termék bármilyen módosítása és az előírtaktól eltérő felállítás esetén nem tudunk jótállást vállalni. Kétség esetén kérjük, nézze meg ismét a statikai kézikönyvet.

Figyelmeztetések

A sátrak ideiglenes megoldásként szolgálnak, és kedvezőtlen időjárási körülmények között csak korlátozott védelmet nyújtanak. Hóesés esetén feltétlenül szükséges a ponyvát rendszeresen és gyorsan megtisztítani a hótól, hogy elkerülhető legyen a túlterhelés és a károsodás. Kétség esetén a sátrat biztonsági okokból érdemes időben lebontani. Tartós terhelések (pl. hó, esővíz vagy egyéb anyagok) anyagkárosodáshoz vezethetnek. Villámlás vagy viharjelzés esetén senki sem tartózkodhat a sátorban – a sátor nem nyújt villámvédelmet.

Mindig tartson elegendő távolságot tömlőktől, gáz- vagy elektromos vezetékektől. A földszögek beverésekor ügyeljen arra, hogy ne sértse meg a föld alatti kábeleket, vezetékeket vagy csöveket. Az esetleges károk elkerülése érdekében kérjük, tájékozódjon a helyi hatóságoknál vagy az adott területen illetékes szolgáltatónál a tervezett felállítás helyén.

Megfelelő fűtőberendezések használata esetén (további információk a szaküzletekben) tartsa be a minimum 1,2 méteres távolságot minden ponyvaanyaghoz. Gázfűtők használatakor ügyeljen a megfelelő szellőztetésre. Semmiképpen ne használjon nyílt lángot a sátorban, és ne működtessen nyílt lánggal rendelkező fűtőberendezéseket.

A sátor felállításáért a felállító felelős, beleértve a megfelelő kifeszítést és rögzítést, ezáltal a sátor biztonságát is. Stretch sátrát a csomagban található kikötőkötelekkel és földszögekkel kell rögzíteni. A kifeszítést és rögzítést rendszeresen ellenőrizni kell, hogy mindig biztosítsa a sátor biztonságát, megelőzze a károsodást, és védje a harmadik személyeket. Figyelmeztesse a személyeket a kikötőkötelekre és földszögekre, valamint az ebből adódó botlásveszélyre. A helyes rögzítés növeli az egyes alkatrészek és a sátor egészének élettartamát.

Az összeszerelés során mindig viseljen sisakot, kesztyűt és stabil lábbelit.

A pótalkatrészeket tartsa gyermekek elől elzárva. Soha ne hagyja gyermekeket felügyelet nélkül a csomagolóanyaggal – fulladásveszély áll fenn.

Figyelem

Ügyeljen arra, hogy az aljzat a használati céljainak megfelelő legyen. Csak a mellékelt anyagokat használja. Ne érintse és/vagy ne kezelje a ponyvákat éles tárgyakkal. A kikötőköteleink, racsnik vagy karabinerek gyakori használat esetén elkophatnak – kérjük, rendszeresen ellenőrizze és szükség esetén cserélje ki. A sátor enyhébb mínusz fokokban is használható. A ponyvákat azonban legalább 10 °C-on kell tárolni, és ezen hőmérsékleten vagy ennél melegebb környezetben kell kiteríteni. Ellenkező esetben a hajtott részeken törések vagy anyagkárosodás léphet fel. Minden országban vannak előírások a mobil (sátrak) és állandó építmények felállítására vonatkozóan. Hogy az Ön használati céljához szükséges-e engedély, kérjük, érdeklődjön a helyi hatóságnál. Egyes országokban a sátor mérete is meghatározó lehet az esetleges engedélyhez.

A középső rúd(ak) behelyezésekor feltétlenül ügyeljen arra, hogy ne a varrásra, hanem a ponyva közepére kerüljenek. A helytelen elhelyezés vagy eltolás szerkezeti károsodáshoz vagy szakadáshez vezethet.

A racsnis feszítésnél különösen óvatosan járjon el. A ponyvákat csak annyira húzza meg, amennyire szükséges a ráncok kisimításához – ne nyújtsa túl! A túl erős feszítés károsíthatja a ponyvát, vagy kitépheti a varrásokat és a hurkokat. Ügyeljen a kéz pozíciójára mind az összeszerelés, mind a szétszerelés során, hogy elkerülje a sérüléseket a lecsúszó racsni vagy az ujjak mechanizmusba szorulása miatt.

Első használat előtt

Nyissa ki a dobozokat, és a csomagolási lista alapján győződjön meg arról, hogy minden alkatrész megtalálható-e. A fém alkatrészeket a gyártó egy vékony olajréteggel védi. Előfordulhat, hogy egyes alkatrészek kissé olajosak. Ebben az esetben kérjük, törölje le egy ronggyal az olajat. Elnézést kérünk ezért a kellemetlenségért.

Az első felállításra számítson egy kicsit több időt. Amint megismeri a rendszert, a felállítás jelentősen gyorsabbá válik. A moduláris rendszer alumínium- vagy acéloszlopokkal könnyen összeszerelhető.

Tisztítás és tárolás

A ponyvák tisztításához ne használjon agresszív tisztítószereket. Használjon egyszerű, enyhe lúgos vizet. A tetőt impregnáló spray-vel kezelheti. A sátrat nem szabad nedves állapotban összecsukni és csomagolni. Tartsa a sátrat száraz helyen. Tartózkodjon az oszlopok megváltoztatásától: ne szereljen rá más anyagokat, ne hegesztse hozzá, és ne ejtsen bevágásokat vagy deformálja az anyagot.

Kezelje óvatosan az egyes alkatrészeket. A szétszereléskor ismét használja a csomagolási listát, és ellenőrizze, hogy minden alkatrész megvan-e, hogy a következő felállításkor minden a helyén legyen. A sátor tárolásakor is ügyeljen arra, hogy ne helyezzen további tárgyakat rá. A ponyvát lazán tekerje fel vagy hajtsa össze, kemény hajtások nélkül. Az ismétlődő hajtások anyagfáradáshoz és szakadás kialakulásához vezethetnek.

Csak kültéri használatra. Csak kültéren tárolható.

Környezet

Járuljon hozzá a környezet védelméhez: ne dobja a sátrat vagy annak alkatrészeit a háztartási hulladék közé. Vigye el hivatalos gyűjtőhelyre újrahasznosítás céljából, vagy forduljon a gyártóhoz, illetve egy hivatalos viszonteladóhoz.

Garancia és ügyfélszolgálat

További információkért, valamint pótalkatrészek és kiegészítők megrendeléséhez írjon nekünk e-mailt vagy hívjon minket telefonon. Munkatársaink örömmel segítenek Önnek. Kérjük, adja meg a cikkszámot a visszakérdezések esetén. A terméket nagy gondossággal és folyamatos ellenőrzés mellett gyártottuk. Ha a vártnál eltérő hibát észlel a termékben, kérjük, forduljon telefonon ügyfélszolgálati csapatunkhoz. Munkatársaink a lehető leghamarabb egyeztetnek Önnel a további teendőkről. Kérjük, tartsa kéznél a számláját.

IT Istruzioni di sicurezza

Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto della vostra nuova tenda stretch. Per qualsiasi domanda o ulteriore consiglio, il nostro servizio clienti o uno dei nostri rivenditori autorizzati è a vostra completa disposizione. La vostra tenda stretch offre numerose possibilità di utilizzo: come elegante copertura per feste, protezione dal sole o dalle intemperie, punto di ritrovo temporaneo o elemento decorativo per il vostro spazio all'aperto.

Si prega di osservare le seguenti indicazioni per poter godere a lungo della vostra tenda stretch.

Importante

Leggere attentamente queste istruzioni di montaggio prima di utilizzare la tenda e conservarle per futuri utilizzi. I prodotti della linea Classic non sono stati testati relativamente al carico di vento e neve, pertanto non viene fornita alcuna garanzia in merito. I prodotti della linea Professional sono stati testati relativamente al carico di vento e neve solo nella misura espressamente indicata e per i metodi di montaggio specifici riportati nel manuale di statica. Non possiamo quindi fornire alcuna garanzia per eventuali modifiche al prodotto e metodi di montaggio diversi. In caso di dubbio, consultare il manuale di statica.

Importante

Le tende servono come copertura temporanea e offrono una protezione limitata in caso di condizioni meteorologiche avverse. In caso di nevicate è indispensabile rimuovere regolarmente e rapidamente la neve dal telone per evitare sovraccarichi e danni. In caso di dubbio, per motivi di sicurezza è consigliabile smontare la tenda con anticipo. Carichi permanenti (ad es. neve, acqua piovana o altri materiali) possono causare danni al materiale. In caso di temporali o allerte meteo, nessuno deve sostare all'interno della tenda, poiché questa non offre alcuna protezione contro i fulmini.

Mantenere sempre una distanza sufficiente da tubi flessibili, condutture del gas o cavi elettrici. Durante l'inserimento dei picchetti nel terreno, prestare attenzione a non danneggiare cavi, condutture o tubi sotterranei. Per evitare danni di questo tipo, informarsi presso le autorità locali del luogo di installazione previsto.

Se si utilizzano apparecchi di riscaldamento adeguati (informarsi presso il rivenditore specializzato), mantenere una distanza minima di 1,2 m dal materiale del telone. In caso di utilizzo di stufe a gas, garantire un'adeguata ventilazione. Non accendere mai fuochi all'interno della tenda e non utilizzare apparecchi di riscaldamento con fiamme libere.

La responsabilità del montaggio, del corretto fissaggio e ancoraggio della tenda e quindi della sicurezza della stessa ricade sulle persone che effettuano il montaggio. La tenda stretch deve essere fissata con le corde di fissaggio e i picchetti inclusi nella fornitura. Il tensionamento e l'ancoraggio devono essere controllati regolarmente per garantire sempre la sicurezza della tenda, prevenire danni alla stessa e proteggere terzi. Segnalare alle persone la presenza delle corde di tensionamento e dei picchetti e il conseguente pericolo di inciampare. Un corretto ancoraggio aumenta la durata dei singoli componenti e della tenda nel suo complesso.

Durante il montaggio indossare sempre un casco, guanti e scarpe robuste.

Conservare i pezzi di ricambio fuori dalla portata dei bambini. Non lasciare mai i bambini incustoditi con il materiale di imballaggio. Pericolo di soffocamento.

Attenzione

Assicurarsi che il terreno sia adatto all'uso previsto. Utilizzare solo i materiali in dotazione. Non toccare e/o maneggiare i teloni con oggetti appuntiti. Le nostre funi di tensionamento, i cricchetti o i moschettoni possono usurarsi con l'uso frequente: controllarli regolarmente e sostituirli se necessario. La tenda è adatta all'uso anche a temperature leggermente sotto lo zero. Tuttavia, i teloni devono essere conservati a una temperatura minima di 10 °C per un periodo sufficientemente lungo e devono essere dispiegati a temperature pari o superiori a tale valore. In caso contrario, potrebbero verificarsi rotture nei punti piegati o strappi del tessuto. Ogni paese ha norme specifiche per l'installazione di strutture mobili (tende) e fisse. Si prega di verificare con le autorità locali se sono necessari eventuali permessi per l'uso previsto. In alcuni paesi, le dimensioni della tenda sono determinanti per ottenere un'eventuale autorizzazione.

Quando si inserisce la barra centrale, è fondamentale assicurarsi che non sia posizionata su una cucitura, ma al centro del telone. Una regolazione o un posizionamento errato possono causare danni strutturali o strappi.

Prestare particolare attenzione durante il tensionamento con i cricchetti. Tirare i teloni solo quanto necessario per appianare le pieghe, senza tenderli eccessivamente! Una tensione eccessiva può danneggiare il telone o strappare cuciture e passanti. Durante il montaggio e lo smontaggio, prestare attenzione a come si posizionano le mani per evitare lesioni causate dallo scivolamento dei cricchetti o da dita che rimangono incastrate nel meccanismo.

Prima dell'uso

Aprire gli scatoloni e verificare che tutti gli elementi siano stati consegnati, controllando la lista allegata. I pezzi in metallo sono stati coperti dal fabbricante con un sottile strato di lubrificante. Su alcuni di essi la quantità di grasso può essere eccessiva. In questo caso si consiglia di eliminare l‘eccesso con un panno. Ci scusiamo per l‘inconveniente.

Per il primo montaggio è consigliabile prevedere un po' più di tempo. Una volta acquisita familiarità con il sistema, il montaggio risulterà notevolmente più rapido. Il sistema modulare con pali in alluminio o acciaio è facile da montare.

Pulizia e conservazione

Non utilizzare detergenti aggressivi per pulire i teloni. Utilizzare semplicemente acqua saponata. La copertura può essere trattata con uno spray impermeabilizzante. La tenda non deve essere ripiegata e riposta quando è bagnata. Conservare la tenda in un luogo asciutto. Non modificare la struttura: non aggiungere e/o saldare altri materiali, né incidere e/o deformare il materiale.

Maneggiare con cura i singoli componenti. Durante lo smontaggio, utilizzare nuovamente la lista di imballaggio e verificare che tutto sia completo, in modo che al momento del montaggio successivo sia tutto a disposizione. Durante lo stoccaggio della tenda, assicurarsi che non vi siano altri oggetti appoggiati sopra. Riporre il telone arrotolato o piegato delicatamente, senza piegature marcate. Le piegature ripetute possono causare l'usura del materiale e la formazione di strappi.

Solo per uso esterno. Conservare esclusivamente all'esterno.

Ambiente

Contribuite alla tutela dell'ambiente: non gettate la vostra tenda e/o parti di essa nei rifiuti domestici. Portatela in un centro di raccolta ufficiale per il riciclaggio o rivolgetevi al produttore o a un rivenditore autorizzato.

Garanzia e servizio clientii

Per ulteriori informazioni o per ordinare parti di ricambio e accessori, è sufficiente inviarci un‘e-mail o chiamarci. Il nostro personale sarà lieto di aiutare. Per ulteriori domande, vi preghiamo di indicare il numero dell'articolo. Il prodotto è stato realizzato con grande cura e sotto costante controllo. Se, contrariamente alle aspettative, dovesse presentare un difetto, vi preghiamo di contattare telefonicamente il nostro servizio di assistenza. I nostri collaboratori concorderanno con voi il da farsi nel più breve tempo possibile. Si prega di tenere a portata di mano la fattura.

NL Veiligheidsinstructies

Inleiding

Gefeliciteerd met de aankoop van je nieuwe stretchtent! Heb je vragen of wil je handige tips? Neem dan gerust contact op met onze klantenservice of één van onze erkende verkooppartners. Een stretchtent is super veelzijdig: als stijlvolle overkapping voor een feest, als zonnescherm, als beschutting bij wisselvallig weer of gewoon als blikvanger op je terrein.

Lees onderstaande aanwijzingen goed door, zodat je zo lang mogelijk plezier hebt van je tent.

Belangrijk

Lees deze opbouwinstructies goed door voordat je de tent gebruikt en bewaar ze voor later. De producten uit de Classic-lijn zijn niet getest op wind- en sneeuwbelasting, dus daar geven we geen garantie op. De producten uit de Professional-lijn zijn alleen getest op wind- en sneeuwbelasting in de uitdrukkelijk vermelde omvang en voor de specifieke manieren van opbouw die in de constructieberekening staan. We kunnen dus geen garantie geven voor wijzigingen aan het product en afwijkende manieren van opbouw. Raadpleeg bij twijfel de constructieberekening.

Waarschuwingen

Stretchtenten zijn tijdelijke constructies en bieden bij extreem weer slechts beperkte bescherming.Bij sneeuwval is het absoluut noodzakelijk om het zeil regelmatig en snel sneeuwvrij te maken om overbelasting en schade te voorkomen. Bij twijfel moet de tent uit veiligheidsoverwegingen tijdig worden afgebroken. Langdurige belasting (bijv. door sneeuw, regenwater of andere materialen) kan leiden tot materiële schade. Bij onweer of stormwaarschuwingen mag niemand in de tent verblijven – de tent biedt geen bliksembeveiliging tegen bliksem.

Let bij het plaatsen op genoeg afstand tot gas-, water- of elektriciteitsleidingen. Let er bij het inslaan van de grondpinnen op dat je geen ondergrondse kabels, leidingen of pijpen beschadigt. Om schade te voorkomen, vraag je het beste even na bij de lokale autoriteiten of je lokale voorzieningsbedrijf op de plek waar je wilt opzetten.

Bij het gebruik van geschikte verwarmingstoestellen (vraag je winkel om advies) moet je minstens 1,2 meter afstand houden van alle tentdoek. Bij gebruik van gasverwarming: zorg voor goede ventilatie. Gebruik geen open vuur in of bij de tent.

De verantwoordelijke voor de opbouw is óók verantwoordelijk voor een correcte afspanning en verankering van de tent. Gebruik altijd de bijgeleverde spanlijnen en grondpinnen, en controleer ze regelmatig om de veiligheid van de tent te garanderen, schade aan de tent te voorkomen en derden te beschermen. Informeer gasten over de aanwezigheid van scheerlijnen en haringen (struikelgevaar). Een goede verankering verlengt de levensduur van je tent en onderdelen aanzienlijk.

Draag altijd een helm, handschoenen en stevige schoenen tijdens het opbouwen.

Bewaar onderdelen buiten bereik van kinderen. Laat kinderen nooit zonder toezicht met verpakkingsmateriaal spelen – verstikkingsgevaar!

Let op

Let erop dat de ondergrond geschikt is voor jouw gebruiksdoeleinden. Gebruik alleen de meegeleverde materialen. Raak het zeil niet aan/bewerk het zeil niet met scherpe voorwerpen. Onze spanlijnen, ratels of karabiners kunnen bij veelvuldig gebruik slijten. Controleer ze daarom regelmatig en vervang ze indien nodig. De tent is ook bij lichte vorst geschikt voor gebruik. Zorg er wel voor dat de zeilen bij minimaal 10 °C lang genoeg opgeslagen zijn en bij die temperatuur of warmer worden uitgevouwen. Doe je dat niet, dan kunnen er breukplekken ontstaan op de vouwlijnen of kan het doek scheuren.

Elk land heeft voorschriften voor het opzetten van mobiele (tenten) en vaste bouwwerken. Vraag daarom bij je plaatselijke autoriteit na of er voor jouw gebruiksdoel vergunningen nodig zijn. In sommige landen is de grootte van de tent bepalend voor een eventuele vergunning.

Let op bij het plaatsen van middenpalen: Zet de paal altijd in het midden van het doek – nooit op een naad. Foute plaatsing kan leiden tot schade aan het doek of de constructie.

Wees extra voorzichtig bij het spannen met ratels. Trek de zeilen alleen zo strak als nodig is om plooien glad te strijken – niet overstrekken! Te veel spanning kan het zeil beschadigen of naden en lussen losscheuren. Let zowel bij het opbouwen als bij het afbreken goed op je handpositie om letsel door wegglijdende ratels of het beknellen van vingers in het mechanisme te voorkomen.

Voor het eerste gebruik

Pak alles uit en controleer met behulp van de paklijst of alle onderdelen aanwezig zijn. Sommige metalen delen kunnen wat vettig zijn (olie ter bescherming) – veeg dit met een doek af. Onze excuses hiervoor.

Trek bij de eerste opbouw wat extra tijd uit. Als je eenmaal vertrouwd bent met het systeem, gaat de montage veel sneller. Het modulaire systeem met aluminium of stalen palen is eenvoudig te monteren.

Reiniging & opslag

Reinig het doek alleen met mild zeepwater – géén agressieve schoonmaakmiddelen. Het dakdoek kun je nabehandelen met een impregneerspray. Berg de tent nooit nat op. Laat alles goed drogen vóór je het inpakt. Verander niets aan het frame – dus niet lassen, boren of vervormen.

Ga voorzichtig om met de losse onderdelen. Gebruik bij het afbreken opnieuw de paklijst en controleer de volledigheid, zodat bij de volgende opbouw alles weer aanwezig is. Let er bij het opslaan van de tent ook op dat er geen andere voorwerpen bovenop liggen. Rol of vouw het zeil losjes op, zonder harde knikken. Herhaaldelijke knikplekken kunnen leiden tot materiaalvermoeiing en scheurvorming.

Alleen voor gebruik in de buitenlucht. Ook de opslag dient buitenshuis te zijn.

Milieu

Draag je steentje bij aan het milieu: gooi je tent of onderdelen niet bij het huisvuil. Breng het naar een officiële recyclelocatie of neem contact op met de fabrikant of een erkend dealer.

Garantie & klantenservice

Voor vragen of bestellingen van onderdelen of accessoires kun je ons mailen of bellen. Onze medewerkers helpen je graag verder. Houd je factuur bij de hand en vermeld bij vragen het artikelnummer. Onze producten worden met zorg geproduceerd. Mocht er toch een defect optreden, neem dan telefonisch contact op met onze serviceafdeling. Ook hier raden we je aan om je factuur bij de hand te houden. We stemmen het verdere proces dan direct met je af.

NO Sikkerhetsinstruksjoner

Innledning

Gratulerer med kjøpet av ditt nye beduintelt. Hvis du har spørsmål eller trenger rådgivning, kontakt vår kundeservice. Beduinteltet ditt gir deg fleksible bruksmuligheter – som stilig overbygg på fester, som sol- eller værbeskyttelse, som temporær møteplass eller som dekorativt blikkfang på eiendommen din.

Vennligst følg nedenstående anvisninger for å sikre at du kan nyte beduinteltet ditt i mange år fremover.

Viktig

Les denne monteringsanvisningen nøye før bruk, og ta vare på den for senere bruk. Produktene i Classic-serien er ikke testet for vind- og snøbelastning, og det kan ikke gis noen garantier i denne forbindelsen. Produktene i Professional-serien er kun testet for vind- og snøbelastning dersom dette er uttrykkelig oppgitt, og kun for de konkrete monteringsmåtene som er angitt i den statiske beregningen. Endringer på produktet eller avvik fra de angitte monteringsmåtene omfattes ikke av garantien. Ved tvil, vennligst konsulter den statiske beregningen.

Advarsler

Telt fungerer som temporær oppholdssted og beskytter bare i begrenset omfang mot ugunstige værforhold. Ved snøfall er det absolutt nødvendig å fjerne snøen fra presenningen så ofte og raskt som mulig for å unngå overbelastning og skader. Hvis du tviler, bør teltet demonteres for sikkerhets skyld. Vedvarende belasting (f.eks. fra snø, regnvann eller andre materialer) kan føre til materielle skader. I tordenvær eller ved uværvarsler må ingen oppholde seg i teltet – teltet beskytter ikke mot lyn.

Hold alltid tilstrekkelig avstand til rørledninger, gass- eller strømledninger. Vær forsiktig når du slår ned jordankrene, slik at du ikke skader kabler, ledninger eller rør under bakken. For å unngå skader i denne forbindelse, må du kontakte lokale myndigheter eller din lokale strømleverandør.

Ved bruk av egnet varmeutstyr (informasjon om dette er tilgjengelig i faghandelen) må avstanden til presenningsmateriale være minst 1,2 m. Sørg for tilstrekkelig ventilasjon ved bruk av gassapparater. Under ingen omstendigheter må du tenne åpen ild i teltet eller bruke varmeapparater med åpen flamme.

Montøren er ansvarlig for riktig sikring og forankring og dermed for sikkerheten til teltet. Beduinteltet må forankres med medfølgende spenntau og jordankre. Spenntauene og forankringen må kontrolleres pålitelig for å sikre teltet til enhver tid, unngå skader på teltet og beskytte andre. Gjør andre oppmerksom på spenntau og jordankre og snublefare. Riktig forankring øker levetiden til enkelte deler og hele teltet.

Bær alltid hjelm, hansker og solide sko når du monterer.

Sørg for at reservedeler ikke er tilgjengelige for barn. La aldri barn være alene med emballasjen. Kvelningsfare.

OBS

Sørg for at underlaget er egnet for formålet. Bruk kun medfølgende materialer. Ikke bruk spisse gjenstander på presenningene. Våre spenntau, skraller og kroker kan slites ved gjentatt bruk – sjekk disse før bruk og bytt dem ut ved behov. Teltet er også egnet for bruk ved lave minusgrader. Presenningene må imidlertid oppbevares lenge nok ved minst 10 °C og deretter brettes ut. Ellers er det fare for brudd på presenningen. Hvert land har sine retningslinjer for montering av mobile (telt) og

permanente konstruksjoner. Ta kontakt med lokale myndigheter for å finne ut om du krever tillatelse for ditt formål. I noen land er teltets størrelse avgjørende.

Når du setter inn midtstangen(e), må du passe på at den ikke plasseres på en søm, men i midten av presenningen. Feil justering eller feil plassering kan føre til konstruksjonskader eller rifter.

Vær ekstra forsiktig når du strammer med skraller. Stram presenningene bare så stramt som nødvendig for å få den glatt! Hvis du strammer for kraftig, kan presenningen bli skadet eller sømmer og løkker rive seg løs. Vær oppmerksom på håndposisjonen både når du monterer og demonterer, for å unngå skader fra skraller som glir eller fingre som blir hengende fast i mekanismen.

Før første bruk

Pakk ut eskene og sjekk pakkelisten for å se om alle delene er der. Metalldelene er beskyttet med et tynt lag olje. Det kan hende at noen deler er for oljete. I så fall kan du ta en klut og tørke av oljen. Vi beklager dette.

Planlegg litt ekstra tid til monteringen første gang. Når du er blitt kjent med systemet, går monteringen mye raskere. Det modulære systemet med aluminium- eller stålstolper er enkelt å montere.

Rengjøring og oppbevaring

Ikke bruk sterke rengjøringsmidler på teltduken. Bruk mildt såpevann. Taket kan behandles med impregneringsspray. Teltduken bør ikke legges sammen og pakkes inn når den er våt. Oppbevar teltet tørt. Unngå å endre stengene: verken ved å montere og/eller sveise på andre materialer eller ved å skjære i og/eller deformere materialet.

Ikke endre stengene: verken ved å montere eller sveise på andre materialer, eller ved å lage hakk eller deformasjoner i materialet.

Kun til utendørs bruk. Oppbevares utelukkende utendørs.

Miljø

Bidra til miljøvern: Kast ikke teltet og/eller deler av det i søpla. Lever det til gjenvinning på et offisielt innsamlingssted eller kontakt produsenten.

Garanti og kundeservice

For mer informasjon eller for bestilling av reservedeler og tilbehør, send oss en e-post eller ring oss. Vi hjelper deg gjerne. Oppgi artikkelnummeret ved henvendelser. Produktet er produsert med stor omhu og under kontinuerlig kontroll. Skulle det mot forventning oppstå en feil på produktet, vennligst kontakt vårt serviceteam. Våre medarbeidere vil avtale videre håndtering. Vennligst ha fakturaen klar.

PL Wskazówki bezpieczeństwa

Wprowadzenie

Gratulujemy zakupu nowego namiotu stretch. W razie pytań lub potrzeby dodatkowych informacji prosimy o kontakt z naszym działem obsługi klienta lub autoryzowanym partnerem handlowym. Namiot stretch oferuje Państwu elastyczne możliwości zastosowania – jako eleganckie zadaszenie podczas uroczystości, ochronę przed słońcem i niekorzystną pogodą, tymczasową przestrzeń spotkań

Prosimy o stosowanie się do poniższych zaleceń, aby zapewnić długotrwałe i bezpieczne użytkowanie namiotu stretch.

Ważne

Należy przeczytać uważnie tę instrukcję montażu przed użyciem namiotu i zachować ją do późniejszego wglądu. Produkty z linii Classic nie zostały przetestowane pod kątem obciążeń wiatrem i śniegiem, dlatego nie udziela się na nie gwarancji w tym zakresie. Produkty z linii Professional zostały przetestowane pod kątem obciążeń wiatrem i śniegiem wyłącznie w zakresie wyraźnie określonym w materiałach na naszej stronie internetowej oraz dla konkretnych sposobów montażu wskazanych w obliczeniach statycznych. Nie udziela się żadnych gwarancji w przypadku jakichkolwiek zmian produktu ani odmiennych sposobów montażu. W razie wątpliwości należy odwołać się do dokumentacji statycznej.

Ostrzeżenia

Namioty przeznaczone są wyłącznie jako tymczasowe schronienie i zapewniają ograniczoną ochronę przed niekorzystnymi warunkami pogodowymi. W przypadku opadów śniegu należy niezwłocznie i regularnie usuwać śnieg z plandeki, aby uniknąć przeciążenia konstrukcji i uszkodzeń. Stałe obciążenia, takie jak zalegający śnieg, woda deszczowa czy inne materiały, mogą prowadzić do uszkodzenia namiotu.

W razie wątpliwości co do bezpieczeństwa należy zdemontować namiot odpowiednio wcześniej. Podczas burzy lub obowiązujących ostrzeżeń pogodowych zabrania się przebywania w namiocie. Konstrukcja nie chroni przed uderzeniem pioruna ani innymi skutkami burzy."

Należy zawsze zachować bezpieczną odległość od węży, przewodów gazowych oraz instalacji elektrycznych. Podczas wbijania kotwic gruntowych należy zwrócić szczególną uwagę, aby nie uszkodzić podziemnych kabli, rur ani innych instalacji. Przed rozpoczęciem montażu warto uzyskać informacje od lokalnych władz lub dostawców mediów o ewentualnym przebiegu instalacji podziemnych w danym miejscu.

W przypadku stosowania odpowiednich urządzeń grzewczych (informacje na ten temat można uzyskać w specjalistycznych sklepach) należy zachować odległość co najmniej 1,2 m od wszelkich materiałów plandekowych. Podczas korzystania z grzejników gazowych należy zadbać o odpowiednią wentylację. W żadnym wypadku nie wolno rozpalac otwartego ognia w namiocie ani używać urządzeń grzewczych z otwartym płomieniem.

Osoba odpowiedzialna za montaż namiotu jest odpowiedzialna za odpowiednie napięcie i zakotwiczenie namiotu, a tym samym za jego bezpieczeństwo. Namiot rozciągliwy należy zakotwiczyć za pomocą dołączonych do zestawu lin napinających i kotwic gruntowych. Naprężenie i zakotwiczenie należy regularnie sprawdzać, aby zawsze zapewnić bezpieczeństwo namiotu, zapobiec uszkodzeniom namiotu i chronić osoby trzecie. Należy zwrócić uwagę osób na liny napinające i kotwy gruntowe oraz wynikające z nich ryzyko potknięcia się. Prawidłowe zakotwiczenie zwiększa żywotność poszczególnych elementów i całego namiotu.

Podczas montażu zawsze należy nosić kask, rękawice i solidne obuwie.

Części zamienne należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nigdy nie pozostawiać dzieci bez nadzoru z materiałami opakowaniowymi. Istnieje ryzyko uduszenia.

Uwaga

Prosimy upewnić się, że podłoże jest odpowiednie do zamierzonego zastosowania. Prosimy używać wyłącznie dostarczonych materiałów. Nie należy dotykać ani obrabiać plandek ostrymi przedmiotami. Nasze liny napinające, zapadki lub karabinki mogą ulegać zużyciu przy częstym użytkowaniu – należy je regularnie sprawdzać i w razie potrzeby wymieniać. Namiot nadaje się do użytku nawet przy niewielkich ujemnych temperaturach. Plandeki muszą być jednak przechowywane przez wystarczająco długi czas w temperaturze co najmniej 10°C i rozkładane w takich lub wyższych temperaturach. W przeciwnym razie może dojść do pęknięć w miejscach zagięć lub do rozdarcia tkaniny. Każdy kraj ma przepisy dotyczące wznoszenia konstrukcji mobilnych (namiotów) i stacjonarnych. Proszę zapytać lokalne władze, czy do Państwa zastosowania wymagane są ewentualne pozwolenia. W niektórych krajach rozmiar namiotu ma decydujące znaczenie dla ewentualnego uzyskania pozwolenia.

Podczas zakładania środkowej belki (belek) należy bezwzględnie zwrócić uwagę, aby nie umieszczać jej (nich) na szwie, lecz na środku plandeki. Nieprawidłowe ustawienie lub pozycjonowanie może prowadzić do uszkodzeń konstrukcji lub pęknięć.

Podczas napinania za pomocą grzechotek należy zachować szczególną ostrożność. Należy napinać plandeki tylko na tyle, ile jest to konieczne do wygładzenia fałd – nie należy ich nadmiernie napinać! Zbyt duże napięcie może uszkodzić plandekę lub wyrwać szwy i pętle. Podczas montażu i demontażu należy zwracać uwagę na ułożenie rąk, aby uniknąć obrażeń spowodowanych ześlizgnięciem się zapadki lub przytrzaśnięciem palców w mechanizmie.

Przed pierwszym użyciem

Należy rozpakować kartony i sprawdzić na podstawie listy przewozowej, czy wszystkie części są kompletne. Części metalowe są zabezpieczone przez producenta cienką warstwą oleju. Może się zdarzyć, że niektóre części będą zbyt tłuste. W takim przypadku proszę użyć szmatki i wytrzeć olej. Przepraszamy za tę niedogodność.

Na początkowy montaż należy przeznaczyć nieco więcej czasu. Gdy już zapoznają się Państwo z systemem, montaż będzie przebiegał znacznie szybciej. Modułowy system z aluminiowymi lub stalowymi słupkami jest łatwy w montażu.

Czyszczenie i przechowywanie

Do czyszczenia plandek nie należy używać agresywnych środków czyszczących. Wystarczy użyć łagodnej wody z dodatkiem sody. Dach można pokryć sprayem impregnującym. Namiotu nie należy składać i pakować, gdy jest mokry. Namiot należy przechowywać w suchym miejscu. Nie należy modyfikować prętów: ani poprzez dodawanie i/lub przyspawanie innych materiałów, ani poprzez nacinanie i/lub odkształcanie materiału.

Należy ostrożnie obchodzić się z poszczególnymi elementami. Podczas demontażu należy ponownie skorzystać z listy pakowania i sprawdzić kompletność, aby podczas następnego montażu wszystko było na swoim miejscu. Podczas przechowywania namiotu należy również upewnić się, że nie leżą na nim żadne inne przedmioty. Plandekę należy przechowywać luźno zwiniętą lub złożoną, bez ostrych zagięć. Powtarzające się zagięcia mogą prowadzić do zmęczenia materiału i powstawania pęknięć.

Wyłącznie do użytku na zewnątrz. Przechowywać wyłącznie na zewnątrz.

Środowisko

Aby chronić środowisko, nie wyrzucaj namiotu ani jego części do zwykłych śmieci. Należy oddać go do recyklingu w oficjalnym punkcie zbiórki lub skontaktować się z producentem lub autoryzowanym sprzedawcą.

Gwarancja i serwis

Aby uzyskać więcej informacji lub zamówić części zamienne i akcesoria, prosimy o kontakt mailowy lub telefoniczny. Nasi pracownicy chętnie Państwu pomogą. W przypadku pytań prosimy o podanie numeru artykułu. Produkt został wyprodukowany z wielką starannością i pod stałą kontrolą. Jeśli jednak, wbrew oczekiwaniom, produkt okaże się wadliwy, prosimy o kontakt telefoniczny z naszym zespołem serwisowym. Nasi pracownicy uzgodnią z Państwem dalsze postępowanie w najkrótszym możliwym terminie. Prosimy o przygotowanie faktury.

PT Instruções de segurança

Introdução

Parabéns pela compra da sua nova tenda beduina. Em caso de dúvidas ou para obter mais dicas, a nossa equipa de atendimento ao cliente ou um dos nossos parceiros comerciais autorizados terá todo o prazer em ajudá-lo. A sua tenda beduina oferece-lhe possibilidades de utilização flexíveis – como cobertura elegante em festas, proteção contra o sol ou intempéries, ponto de encontro temporário ou destaque decorativo no seu terreno.

Por favor, observe as seguintes instruções para que possa desfrutar da sua tenda beduina durante muito tempo.

Importante

Leia atentamente estas instruções de montagem antes de utilizar a tenda e guarde-as para utilização futura. Os produtos da linha Classic não foram testados quanto à resistência ao vento e à neve, pelo que não são oferecidas garantias a este respeito. Os produtos da linha Professional foram testados contra cargas de vento e neve apenas na medida expressamente anunciada e para os métodos de montagem específicos indicados no manual de estática. Por isso, não podemos assumir qualquer garantia por quaisquer alterações ao produto e métodos de montagem diferentes. Em caso de dúvida, consulte a estática.

Avisos

As tendas servem como alojamento temporário e oferecem proteção limitada em condições meteorológicas adversas. Em caso de queda de neve, é absolutamente necessário remover a neve da lona regularmente e rapidamente, para evitar sobrecarga e danos. Em caso de dúvida, a tenda deve ser desmontada antecipadamente por motivos de segurança. Cargas permanentes (por exemplo, neve, água da chuva ou outros materiais) podem causar danos materiais. Em caso de trovoada ou alertas meteorológicos, ninguém deve permanecer na tenda, pois esta não oferece proteção contra raios.

Mantenha sempre uma distância suficiente de mangueiras, tubos de gás ou cabos elétricos. Ao cravar as estacas de fixação no solo, tenha cuidado para não danificar cabos, tubos ou canos subterrâneos. Para evitar danos, informe-se junto às autoridades locais do local onde pretende realizar a montagem.

Ao utilizar aparelhos de aquecimento adequados (informações disponíveis em lojas especializadas), deve-se manter uma distância mínima de 1,2 m de qualquer material de lona. Ao utilizar aquecedores a gás, certifique-se de que há ventilação suficiente. Não deve fazer fogo aberto dentro da tenda nem utilizar aparelhos de aquecimento com chamas abertas.

O montador é responsável pelo tensionamento e fixação adequados e, portanto, pela segurança da tenda. A sua tenda beduina deve ser fixada com as cordas de tensionamento e estacas incluídas no fornecimento.

A tensão e a fixação devem ser verificadas regularmente para garantir sempre a segurança da tenda, evitar danos à tenda e proteger terceiros. Alerte as pessoas para o facto de que podem tropeçar nas fixações. Uma fixação correta aumenta a vida útil das peças individuais e da tenda como um todo.

"Durante a montagem, use sempre capacete, luvas e calçado resistente.

Guarde as peças sobressalentes fora do alcance das crianças. Nunca deixe as crianças sozinhas com o material de embalagem. Existe risco de asfixia.

Atenção

Certifique-se de que o solo é adequado para os seus fins de utilização. Utilize apenas os materiais fornecidos. Não toque nem manipule as lonas com objetos pontiagudos. Os nossos cabos de tensão, catracas ou mosquetões podem desgastar-se com o uso frequente – verifique-os regularmente e substitua-os, se necessário. A tenda também é adequada para utilização em temperaturas ligeiramente negativas. No entanto, as lonas devem ser armazenadas durante um período de tempo suficiente a uma temperatura mínima de 10 °C e devem ser desdobradas a estas temperaturas ou a temperaturas mais elevadas. Caso contrário, podem ocorrer rupturas nos pontos dobrados ou quebras no tecido. Cada país tem regulamentos para a construção de estruturas móveis (tendas) e imóveis. Para saber se são necessárias autorizações para a sua finalidade de utilização, consulte as autoridades locais. Em alguns países, o tamanho da tenda é determinante para a obtenção de uma eventual autorização.

Ao colocar as barras centrais, é essencial garantir que estas não sejam colocadas sobre uma costura, mas sim no centro da lona. O ajuste ou posicionamento incorreto pode causar danos estruturais ou rasgos.

Tenha muito cuidado ao esticar. Estique as lonas apenas o necessário para alisar as dobras – não estique em excesso! Uma tensão excessiva pode danificar a lona ou rasgar as costuras e as presilhas. Preste atenção à posição das mãos durante a montagem e a desmontagem para evitar ferimentos causados por escorregões da catraca ou dedos presos no mecanismo.

Antes da primeira utilização

Desembale as caixas e verifique na lista de embalagem se todas as peças estão presentes. As peças metálicas são protegidas pelo fabricante com uma leve camada de óleo. Pode acontecer que algumas peças estejam muito oleosas. Nesse caso, utilize um pano e limpe o óleo. Pedimos desculpas pelo inconveniente.

Reserve um pouco mais de tempo para a montagem inicial. Assim que estiver familiarizado com o sistema, a montagem será significativamente mais rápida. O sistema modular com postes de alumínio ou aço é fácil de montar.

Limpeza e armazenamento

Não utilize produtos de limpeza agressivos para limpar as lonas. Basta usar água com detergente neutro. O teto pode ser tratado com spray impermeabilizante. A tenda não deve ser dobrada e embalada quando estiver molhada. Guarde a tenda em local seco. Evite alterar a estrutura nem através da adição e/ou soldagem de outros materiais, nem através de entalhes e/ou deformações do material.

Manuseie as peças individuais com cuidado. Ao desmontar, utilize novamente a lista de embalagem e verifique se está tudo completo, para que na próxima montagem tudo esteja novamente disponível. Ao guardar a tenda, certifique-se também de que não há outros objetos sobre ela. Guarde a lona enrolada ou dobrada de forma solta, sem dobras rígidas. Dobras repetidas podem causar desgaste do material e formação de rasgos.

Para uso exclusivo ao ar livre. Armazenar exclusivamente ao ar livre.

Ambiente

Contribua para a proteção do ambiente: não deite a sua tenda e/ou partes dela no lixo doméstico. Leve-a para reciclagem num ponto de recolha oficial ou contacte o fabricante ou um revendedor autorizado.

Garantia e assistência técnica

Para mais informações ou para encomendas de peças sobressalentes e acessórios, basta enviar-nos um e-mail ou ligar-nos. Os nossos colaboradores terão todo o prazer em ajudá-lo. Para questões adicionais, indique o número do artigo. O produto foi fabricado com grande cuidado e sob controlo constante. Se, contrariamente ao esperado, o produto apresentar algum defeito, contacte a nossa equipa de assistência por telefone. Os nossos colaboradores irão coordenar consigo o procedimento a seguir o mais rapidamente possível. Tenha a sua fatura à mão.

SE Säkerhetsanvisningar

Beskrivning

Grattis till köpet av ditt nya stretchtält. Vid frågor eller för fler tips står vårt kundserviceteam eller någon av våra auktoriserade återförsäljare gärna till tjänst. Ditt stretchtält erbjuder flexibla användningsmöjligheter – som stilfullt skydd vid fester, som sol- eller väderskydd, som temporär mötesplats eller som en dekorativ höjdpunkt på din yta.

Observera följande anvisningar så att du kan ha glädje av ditt stretchtält under lång tid.

Viktigt

Vänligen läs dessa monteringsanvisningar noggrant innan du använder tältet och spara dem för framtida referens. Produkter ur Classic-serien har inte testats för vind- och snöbelastning, och inga garantier kan ges i detta avseende. Produkter ur Professional-serien har endast testats för vind- och snöbelastning i den utsträckning som uttryckligen anges samt för de specifika monteringsmetoder som framgår av den statiska analysmanualen. Vi kan därför inte ta något ansvar för modifieringar av produkten eller för monteringsmetoder som avviker från de angivna. Vid tveksamheter, vänligen konsultera den statiska analysen.

Varning

Ditt tält fungerar som temporärt skydd och erbjuder endast begränsat skydd vid dåligt väder. Vid snöfall är det absolut nödvändigt att regelbundet och snabbt avlägsna snö från presenningen för att undvika överbelastning och skador. Vid osäkerhet bör tältet tas ner i god tid av säkerhetsskäl. Bestående belastningar (t.ex. från snö, regnvatten eller andra material) kan orsaka materialskador. Vid åskväder eller varning för dåligt väder får ingen vistas i tältet – tältet erbjuder inget blixtskydd.

Håll alltid tillräckligt avstånd till slangar, gas- eller elkablar. Var noga med att inte skada underjordiska kablar, ledningar eller rör när du slår ner jordankare. För att förebygga skador bör du informera dig hos dina lokala myndigheter eller hos din lokala leverantör på den plats där tältet ska resas.

Vid användning av lämpliga värmeapparater (rådfråga hos fackhandeln) ska ett avstånd på minst 1,2 m hållas till allt presenningsmaterial. Vid användning av gasvärmare, se till att det finns tillräcklig ventilation. Öppen eld ska under inga omständigheter förekomma i tältet, och värmeapparater med öppen låga får inte användas.

Den som sätter upp tältet ansvarar för korrekt spänning och förankring, och därmed för tältets säkerhet. Ditt stretchtält måste förankras med de förankringslinor och jordankare som ingår i leveransen. Spänning och förankring måste regelbundet kontrolleras för att alltid säkerställa tältets säkerhet, förebygga skador på tältet och skydda tredje part. Uppmärksamma personer på linorna och jordankarna samt den snubbelrisk som kan uppstå. Korrekt förankring ökar livslängden på delarna och på tältet i sin helhet.

Använd alltid hjälm, handskar och rejäla skor vid uppsättning.

Förvara reservdelar utom räckhåll för barn. Låt aldrig barn vara ensamma med förpackningsmaterialet. Kvävningsrisk föreligger.

Observera

Se till att underlaget är lämpligt för dina användningsändamål. Använd endast de medföljande materialen. Rör inte vid och bearbeta inte presenningarna med vassa föremål. Våra spännlinor, spännanordningar eller karbinhakar kan slitas vid frekvent användning – kontrollera dem regelbundet och byt ut vid behov. Tältet är även lämpligt för användning vid lättare minusgrader. Presenningarna måste dock ha förvarats tillräckligt länge vid minst 10 °C och vecklas ut vid dessa temperaturer eller högre. Annars kan det uppstå sprickor vid de vikta delarna eller skador i tyget. Varje land har regler för uppförande av mobila (tält) och stationära byggnader. Om eventuella tillstånd krävs för ditt användningsändamål, vänligen kontrollera med din lokala myndighet. I vissa länder kan tältets storlek avgöra om tillstånd krävs.

När mittstängerna sätts i måste man se till att de placeras i mitten av duken och inte över en söm. Felaktig placering eller justering kan leda till strukturella skador eller revor.

Var särskilt försiktig när du spänner med spännremmar. Dra presenningarna endast så hårt som behövs för att släta ut veck – överskräck inte! För hög spänning kan skada presenningen eller riva sömmar och öglor. Var noga med handplaceringen både vid uppsättning och nedtagning för att undvika skador från att spännremmarna slinter eller att fingrar kläms i mekanismen.

Före första användningstillfället

Packa upp kartongerna och kontrollera med packlistan att alla delar finns med. Metallkomponenter är skyddade av tillverkaren med ett lätt oljefilm. Det kan hända att vissa delar är lite för oljiga. I så fall, torka av oljan med en trasa. Vi ber om ursäkt för detta.

Avsätt lite extra tid för första uppsättningen. När du väl är bekant med systemet går uppsättningen betydligt snabbare. Det modulära systemet med aluminium- eller stålpålar är enkelt att montera.

Rengöring och förvaring

Använd inga aggressiva rengöringsmedel för presenningarna. Använd istället ljummet vatten. Tältets tak kan behandlas med impregneringsspray. Tältet bör inte vikas och packas ihop när det är blött. Förvara tältet torrt. Avstå från att förändra metallstängerna – varken genom att montera eller svetsa på andra material, eller genom hack, bucklor eller andra deformationer av materialet.

Hantera delarna försiktigt. Använd packlistan även vid nedtagning och kontrollera att allt är komplett, så att allt finns på plats vid nästa uppsättning. Se också till att inga andra föremål ligger ovanpå tältet vid förvaring. Förvara presenningen löst rullad eller vikt, utan hårda veck. Upprepade veck kan leda till materialutmattning och revor.

Endast för utomhusbruk. Förvara endast utomhus.

Miljö

Tänk på miljön: Släng inte tältet och/eller delar av tältet i hushållssoporna. Ta med tältet till en återvinningsstation eller kontakta tillverkaren eller en auktoriserad återförsäljare.

Garanti och kundtjänst

För mera information eller vid en reservdelsbeställning, ber vi dig skicka in ett mejl eller ringa oss.Våra medarbetare hjälper dig gärna vidare. Ange artikelnummer vid frågor. Produkten producerades med stor omsorg och under ständig kontroll. Var snäll och kontakta vårt service team per telefon om du trots detta skulle upptäcka ett fel eller ha klagomål om produkten. Våra medarbetare kommer att hjälpa dig vidare så snart som möjligt. Vänligen ha ditt kvitto tillhands för detta.



AT/CH/DE	**Haben Sie Fragen?** **Kontaktieren Sie uns, wir helfen gern!**
CZ	**Máte nějaké otázky?** **Kontaktujte nás, rádi vám pomůžeme!**
DK	**Har du spørgsmål?** **Så ring eller skriv til os. Vi hjælper gerne!**
EN	**Do you have any questions?** **Contact us, we are happy to help!**
ES	**¿Tiene alguna pregunta?** **Póngase en contacto con nosotros, estaremos encantados de ayudarle.**
FR	**Vous avez des questions ?** **Contactez-nous, nous sommes là pour vous !**
FI	**Onko sinulla kysyttävää?** **Ota yhteyttä meihin, autamme mielellämme!**
HU	**Kérdése van?** **Keressen minket, szívesen segítünk!**
IT	**Ha domande?** **Per ulteriori domande rimaniamo a completa disposizione.**
NL	**Vragen?** **Neem contact met ons op, wij helpen je graag!**
NO	**Har du spørsmål?** **Ta kontakt med oss, vi hjelper deg gjerne**
PL	**Jeśli mają Państwo pytania?** **Zapraszamy do kontaktu, chętnie pomożemy!**
PT	**Tem alguma dúvida?** **Entre em contacto connosco, teremos todo o prazer em ajudar!**
SE	**Hör gärna av dig vid fler frågor.**

TOOLPORT GmbH • Gutenbergring 1–5 • 22848 Norderstedt • GERMANY
Telefon +49 (0)40 / 60 87 27 17 • Fax +49 (0)40 / 60 87 27 37 • www.toolport.de

GFP Handels GmbH • Passauerstraße 24 • A-4070 Eferding • AUSTRIA
Telefon +43 (0)7272/ 69 800 • www.gfp-international.com